

Segmented Diamond Blade
Gesegmenteerde diamantschijf
Disque diamanté segmenté
Disco de diamante segmentado
Diamant-Trennscheibe mit Gesinterter Schneidrand
Tarcza diamentowa segmentowa
Lâmina de diamante sinterizado

User manual 2
Gebruikershandleiding 3
Mode d'emploi 4
Manual del usuario..... 5
Bedienungsanleitung..... 6
Instrukcja obsługi..... 7
Manual do utilizador 8

Toolland
a land of possibilities

2 Years
Guaranteed

Made in PRC

Segmented Diamond Blade

User manual

Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

- For all angle grinders and saw benches.
- Segmented diamond blade: suitable for both wet and dry cutting

Safety Instructions

- Read the safety instructions of the grinder or saw thoroughly before use.
- Respect the safety instructions and legal regulations pertaining to user safety.
- Always wear a safety helmet and safety goggles during use.
- Never bump the grinder onto the object.
- Do not tilt the device. Work in parallel with the cutting direction.
- To achieve the best cutting results, do not force diamond blade into the material. The weight of the saw provides sufficient pressure.
- Mind the rotation direction when mounting the blade. The spindle, flange and bore diameter must match.
- Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

Use

- The diamond disc can also be used for wet cutting. This will extend the blade's life. Respect all safety instructions.
- Suitable for cutting building materials, bricks, concrete, exposed aggregate, roof tiles, floor stones and artificial stone plates.
- Less suitable for cutting wall and floor tiles and slate.
- Not suitable for abrasive materials such as lime, cement joints, asphalt, marble and sandstone.
- Let the blade cool down while the saw is running.

Cleaning and maintenance

- Clean the spindle and flange before mounting them.
- Let the blade cool down while the saw is running.

Technical Specifications

See www.toolland.eu

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device.

Disposal

To all residents of the European Union - Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a

local recycling service. Respect the local environmental rules. If in doubt, contact your local waste disposal authorities. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.toolland.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Gesegmenteerde diamantschijf

Gebruikershandleiding

Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

- Voor alle haakse slijpmachines en zaagtafels.
- Gesegmenteerde schijf: geschikt voor droog- en natlijpen

Veiligheidsinstructies

- Lees de veiligheidsinstructies van de slijpmachine of zaag vooraleer of u overgaat tot gebruik.
- Respecteer de veiligheidsvoorschriften en toepasselijke wettelijke maatregelen ter bescherming van gebruikers.
- Draag altijd een veiligheidshelm en veiligheidsbril tijdens het gebruik.
- Stoot de slijpmachine nooit op het object.
- De machine mag niet gekanteld worden. Werk parallel met de snijrichting.
- Voor de beste snijresultaten, forceer de diamantschijf niet in het materiaal. Het gewicht van de zaag zorgt voor voldoende druk.
- Bij het inbouwen dient de aangeduide draairichting te worden aangehouden. Opnamespindel, flens- en boordiameter moeten overeenstemmen.
- Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

Gebruik

- De diamantschijf kan ook gebruikt worden voor nat snijden. Dit verhoogt de levensduur van het mes. Volg altijd de veiligheidsvoorschriften.
- Voor het snijden van algemene bouw materiaal, bakstenen, beton, wasbeton, dakpannen, vloerstenen en kunststeenplaten.
- Beperkt geschikt voor het snijden van muur- en vloertegels en leisteen.
- Niet geschikt voor afslijtende materialen zoals estrik, cementvoegen, asfalt, marmer en zandsteen.
- Laat de schijf met draaiende machine afkoelen.

Reiniging en onderhoud

- Spindel en flenzen reinigen vóór het inbouwen.
- Laat de schijf met draaiende machine afkoelen.

Technische specificaties

Zie www.toolland.eu

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Verwijderen

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie - Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het toestel na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf

terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw dealer of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.toolland.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

Disque diamanté segmenté

Mode d'emploi

Lire la présente notice attentivement avant la mise en service du disque. Si le disque a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

- Pour toutes les meuleuses d'angle et les scies de table.
- Disque diamanté segmenté: pour milieu humide milieu sec

Prescriptions de sécurité

- Lire les instructions de sécurité de la meuleuse ou de la scie avant de l'utiliser.
- Respecter les consignes de sécurité et les règlements juridiques relatifs à la sécurité des usagers.
- Toujours porter un casque de sécurité et des lunettes de sécurité pendant l'utilisation.
- Ne jamais pousser la meuleuse sur l'objet.
- Éviter de secouer le disque. Travailler parallèlement à la direction de coupe.
- Pour atteindre les meilleurs résultats de coupe, ne pas forcer le disque diamanté dans le matériau. Le poids de la scie fournit une pression suffisante.
- Faire attention au sens de rotation lors du montage du disque. Le diamètre d'alésage, la broche et le flasque doivent correspondre.
- Un usage impropre annule d'office la garantie.

Utilisation

- Le disque diamanté est également approprié pour la coupe de matières humides. Cela permet de prolonger la vie du disque. all Prescriptions de sécurité.
- Convient pour la coupe de: matériaux de construction, briques, béton, granulats exposés, tuiles, pierres de sol et de plaques de pierre artificielle.
- Moins approprié pour couper des revêtements de sols et de murs et des ardoises.
- Ne convient pas aux matériaux abrasifs tels que la chaux, les joints de ciment, l'asphalte, le marbre et le grès.
- Laisser refroidir le disque pendant le fonctionnement de la scie.

Nettoyage et entretien

- Nettoyer la broche et la bride avant de les monter.
- Laisser refroidir le disque pendant le fonctionnement de la scie.


Spécifications techniques

Voir www.toolland.eu

N'employer ce disque qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de ce disque.

Élimination

Aux résidents de l'Union européenne - Informations environnementales importantes concernant ce produit

 Ce symbole sur le disque ou l'emballage indique que l'élimination du disque en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter ce disque (ni les piles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera le disque en question. Renvoyer le disque à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Pour plus d'information concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.toolland.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

Disco de diamante segmentado

Manual del usuario

Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

- Para amoladoras angulares y sierras de sobremesa.
- Disco de diamante segmentado: Apto para el corte en húmedo y el corte en seco

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones de seguridad de la amoladora o la sierra de sobremesa antes de usar el aparato.
- Respete las instrucciones de seguridad y las regulaciones legales relacionadas la seguridad del usuario.
- Lleve siempre un casco de seguridad y gafas de protección durante el uso.
- Nunca choque la amoladora contra el objeto.
- No vuelque el aparato. Trabaje en paralelo con la dirección de corte.
- Para un mejor resultado, no fuerce el disco de diamante para cortar el material. El peso de la sierra hará que haya suficiente presión.
- Controle la dirección de rotación durante el montaje del disco de diamante. Asegúrese de que el eje, el reborde y el diámetro de taladro coincidan.
- Su uso incorrecto anula la garantía completamente.

Uso

- El disco de diamante también es apto para el corte en húmedo. Esto aumentará la duración de vida del disco de diamante. Respete todas las instrucciones de seguridad.
- Apto para diferentes materiales de construcción: ladrillos, hormigón, hormigón lavado, tejas, piedras de suelo y placas de piedra artificiales.
- Menos apto para azulejos, baldosas y pizarra.
- No apto para materiales abrasivos (p.ej. cal, juntas de cemento, asfalto, mármol y arenisca).
- Deje que la hoja se enfríe durante el funcionamiento de la sierra.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie el eje y el reborde antes de montarlos.
- Deje que la hoja se enfríe durante el funcionamiento de la sierra.

Especificaciones

Vease www.toolland.eu

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Eliminación de residuos

A los ciudadanos de la Unión Europea - Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje

local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.toolland.eu.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

Diamant-Trennscheibe mit Gesinterter Schneidrand

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Für Winkelschleifer und Tischsägen.
- Gesinterter Schneidrand: Eignet sich für Nass- und Trockenschnitt

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise des Winkelschleifers oder der Tischsäge vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
- Respektieren Sie die Sicherheitshinweise und die gesetzlichen Regelungen zur Sicherheit der Benutzer.
- Tragen Sie während des Gebrauchs immer einen Schutzhelm und eine Sicherheitsbrille.
- Stoßen Sie den Winkelschleifer niemals gegen das Objekt.
- Kippen Sie das Gerät nicht. Arbeiten Sie in parallel mit der Schnittrichtung.
- Für die besten Ergebnisse, forcieren Sie die Diamant-Trennscheibe nicht. Das Gewicht der Säge sorgt für genügend Druck.
- Beachten Sie die Drehrichtung beim Montieren der Scheibe. Vergewissern Sie sich davon, dass die Achse, der Flansch und das Bohrdurchmesser übereinstimmen.
- sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

Anwendung

- Die Diamant-Trennscheibe eignet sich auf für den Nassschnitt. Dies erhöht die Lebensdauer der Trennscheibe. Respektieren Sie alle Sicherheitshinweise
- Eignet sich für unterschiedliche Baumaterialien: Ziegeln, Beton, Waschbeton, Dachziegeln, Steinboden und künstliche Steinplatten.
- Weniger geeignet für Wand- und Bodenfliesen und Schiefer.
- Eignet sich nicht für Schleifmaterial (z.B. Kalk, Zementfugen, Asphalt, Marmor, Sandstein)

- Lassen Sie die Trennscheibe während des Betriebs der Säge abkühlen.

Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie die Achse und den Flansch vor Montage.
- Lassen Sie die Trennscheibe während des Betriebs der Säge abkühlen.

Technische Daten

Siehe www.toolland.eu

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Entsorgung

An alle Einwohner der Europäischen Union - Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien

müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.toolland.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Tarcza diamentowa segmentowa

Instrukcja obsługi

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- Do wszystkich szlifierek kątowych i pił stołowych.
- Tarcza diamentowa segmentowa: przeznaczona do cięcia na mokro i na sucho.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed zastosowaniem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją dotyczącą bezpieczeństwa szlifierki i piły.
- Przestrzegać instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa oraz przepisów prawa w zakresie bezpieczeństwa użytkowników.
- Podczas stosowania zawsze należy nosić kask ochronny i okulary ochronne.
- Nie uderzać szlifierką w przedmiot.
- Nie przechylać urządzenia. Obróbkę prowadzić równoległe do kierunku cięcia.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki cięcia, nie dociskać tarczy diamentowej do materiału. Ciężar piły zapewnia odpowiedni nacisk.
- W przypadku montażu tarczy należy zwrócić uwagę na kierunek obrotów. Trzpień, kołnierz i średnica otworu muszą być dopasowane.
- Używanie urządzenia w niedozwolony sposób spowoduje unieważnienie gwarancji.

Zastosowanie

- Tarczę diamentową można również stosować do cięcia na mokro. Przedłuża to żywotność tarczy. Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.
- Nadaje się do cięcia materiałów budowlanych, cegieł, betonu, betonu płukanego, dachówek, kamieni posadzkowych i płyt ze sztucznego kamienia.
- W mniejszym stopniu nadaje się do cięcia płytek ściennych i podłogowych oraz łupka.
- Nie nadaje się do materiałów ściennych, takich jak wapno, spoiny cementowe, asfalt, marmur i piaskowiec.
- Podczas pracy piły umożliwić schłodzenie tarczy.

Czyszczenie i konserwacja

- Oczyszczyć trzpień i kołnierz przed montażem.
- Podczas pracy piły umożliwić schłodzenie tarczy.

Specyfikacja techniczna

Patrz www.toolland.eu

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia.

Utylizacja

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej - Ważne informacje dotyczące środowiska.



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem.

Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu i najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.toolland.eu.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

Lâmina de diamante sinterizado

Manual do utilizador

Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

- Para todas as rebarbadoras e serras.
- Lâmina de diamante sinterizado: apropriada tanto para corte seco como molhado

Instruções de segurança

- Leia as instruções de segurança da rebarbadora ou serra antes da qualquer utilização.
- Respeite as instruções de segurança e regulamentos legais relativos à segurança do utilizador.
- Use sempre capacete e luvas de segurança durante a utilização.
- Nunca bata com a rebarbadora contra o objecto.
- Nunca incline o aparelho. Trabalhe em paralelo na direcção de corte.
- Para obter máximos resultados a nível de corte, nunca pressione a lâmina contra o material. O peso da serra exerce pressão suficiente.
- Tenha em conta a direcção da rotação ao montar a lâmina. O eixo, a flage e o diâmetro do furo devem ser coincidentes.
- Uma utilização incorreta anula a garantia completamente.

Utilização

- O disco de diamante pode também ser usados para cortar a superfície molhada. Isto prolongará a duração da lâmina. Respeite todas as instruções de segurança.
- Indicado para cortar materiais de construção, tijolos, cimento, agregados expostos, telhas, chão em pedra e placas de pedra artificial.
- Não tão indicado para cortar azulejos e mosaicos.
- Não é indicada para materiais abrasivos tais como cal, juntas em cimento, asfalto, mármore e arenito.
- Deixe a lâmina arrefecer enquanto a serra está a funcionar.

Limpeza e manutenção

- Limpe o eixo e a flange antes de os montar.
- Deixe a lâmina arrefecer enquanto a serra está a funcionar.

Especificações

Cf www.toolland.eu

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho.

Eliminação

Aos cidadãos da União Europeia - Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.toolland.eu.

Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

DE**Velleman® Service- und Qualitätsgarantie**

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf der Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**PL****Velleman® usługi i gwarancja jakości**

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuje swoje produkty w ponad 85 krajach.

Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrwykowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
 - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- **Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**
 - gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
 - produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na proces starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieładowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów eksploatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
 - szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komercyjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
 - Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
 - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przerobę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
- Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyna wady są okoliczności techniczne czy też wynikają wyłącznie z nieznaności obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.

- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
- wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powyzsze postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).**PT****Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países. Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
- **estão por consequência excluídos:**
 - todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
 - consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
 - todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
 - danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
 - todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
 - todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
 - todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.